

SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO	9	<i>Ora dize-me a verdade, op. 12, nº 1</i>	101
FOREWORD.....	11	<i>Amo-te muito, op. 12, nº 2</i>	104
PREFÁCIO À SEGUNDA EDIÇÃO	13	<i>Mater dolorosa, op. 14, nº 1</i>	107
PREFACE TO THE 2ND EDITION	17	<i>Tu és o soll, op. 14, nº 2</i>	110
INTRODUÇÃO.....	21	<i>Medroso de amor, op. 17, nº 1</i>	116
INTRODUCTION	29	<i>Madrigal, op. 17, nº 2</i>	119
TRADUÇÃO DOS TEXTOS DAS CANÇÕES	37	<i>Cantos da Sulamita</i>	123
CANÇÕES		<i>Morta (trovas do norte)</i>	125
<i>Ave Maria</i>	47	<i>Epitalâmio</i>	127
<i>Perchè?</i>	50	<i>Coração triste, op. 18, nº 1</i>	132
<i>Un soneto del Dante</i>	52	<i>Filomela, op. 18, nº 2</i>	136
<i>Serenata di un moro</i>	56	<i>Sonhei, op. 19, nº 1</i>	145
<i>Der wunde Ritter</i>	61	<i>Canção de amor, op. 19, nº 2</i>	148
<i>Drömd lycka</i>	64	<i>Xácara, op. 20, nº 1</i>	151
Cinco poemas de Nicolaus Lenau.....	67	<i>Oração ao diabo, op. 20, nº 2</i>	155
Dois poemas de Maurice Maeterlinck.....	80	<i>O sono, op. 21, nº 1</i>	158
Quatro poemas de Henri Piazza	85	<i>Dolor supremus, op. 21, nº 2</i>	161
<i>Desterro</i>	97	<i>Soneto, op. 21, nº 3</i>	164
		<i>Turquesa, op. 26, nº 1</i>	167

<i>Hidrófana, op. 26, nº 2</i>	171	<i>Flores</i>	225
<i>Trovas, op. 29, nº 1</i>	174	<i>Nossa velhice</i>	227
<i>Trovas, op. 29, nº 2</i>	177	<i>Aime-moi</i>	231
<i>Cantigas</i>	180	<i>Razão e amor</i>	234
<i>Cantilena</i>	185	<i>Ocaso</i>	235
<i>Coração indeciso, op. 30, nº 1</i>	188	<i>Numa concha</i>	238
<i>Canção, op. 30, nº 2</i>	191	<i>Olha-me!</i>	241
<i>A grinalda, op. 31, nº 1</i>	196	<i>Canção da ausência</i>	245
<i>Despedida, op. 31, nº 2</i>	200	<i>Luz e névoa</i>	249
<i>Sempre!, op. 32, nº 1</i>	202	<i>Le miracle de la semence</i>	252
<i>Dor sem consolo, op. 32, nº 2</i>	206	<i>Canção do rio</i>	269
<i>Ao amanhecer, op. 34, nº 1</i>	208	<i>A jangada</i>	271
<i>Anoitece, op. 34, nº 2</i>	215	<i>Ingemisco</i>	275
<i>Canto nupcial</i>	219	<i>O salutaris hostia</i>	278
<i>Candura</i>	222	<i>Ave Maria</i>	280